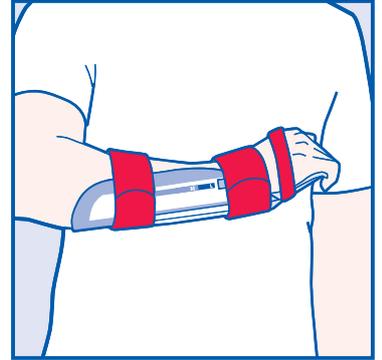
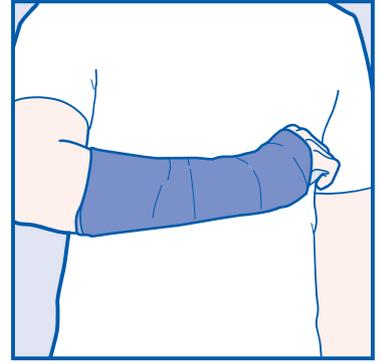
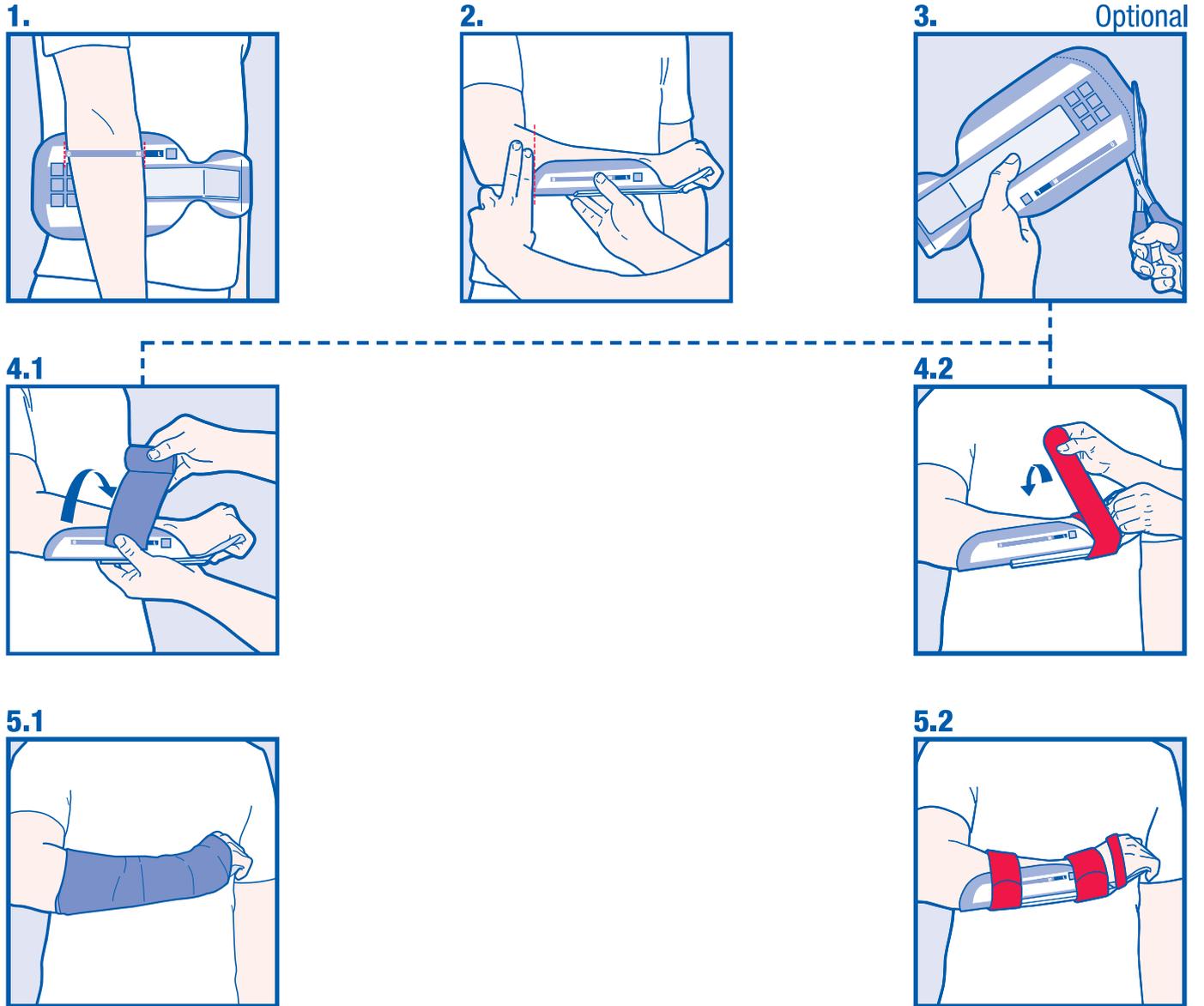


Delta-Xpress™

- (DE) **Gebrauchsfertige Handgelenkschiene**
(EN) **Ready to use wrist splint system**
(FR) **Système d'attelle de poignet prêt à l'emploi**
(ES) **Férula para muñera lista para usar**
(PT) **Ortótese para pulso pronta a utilizar**
(IT) **Ortesi per polso pronta per l'uso**
(NL) **Gebruiksklare polsspalk**
(SV) **Bruksfärdig handledsskena**
(NO) **Bruksklar håndleddskinne**
(DA) **Håndleddsskinne, "Klar-til-brug"**
(FI) **Käyttövalmis rannelasta**
(ZH) **即用型手腕夹板系统**
(JA) **すぐに使える手首用副木**
(AR) **جهاز جبيرة الرسغ الجاهز للاستخدام**



Delta-Xpress™



Delta-Xpress™ **Gebrauchsfertige Handgelenkschiene**

Beschreibung

Delta-Xpress™ ist eine gebrauchsfertige Schiene zur Immobilisierung/Stabilisierung des Handgelenks. Die vorgeformte Schiene kann ganz einfach an die Körpergröße und -form des Patienten angepasst werden. Die Schiene wird mit einer Binde oder mit Klettbindern am Arm fixiert. Zur Fixierung wird eine kohäsive Binde empfohlen.

Die Schiene ist anatomisch vorgeformt und kann somit schnell und einfach angelegt werden. Sie besteht aus leichten Materialien, die die benötigte Immobilisierung/Stabilisierung bieten.

Delta-Xpress™ ist zu 100 % röntgentransparent und kann daher bei radiologischen Untersuchungen am Arm belassen werden.

Anwendungsgebiete

Delta-Xpress™ wird zur kurzzeitigen Immobilisierung/Stabilisierung des Handgelenks nach Operationen oder Handgelenk-Verletzungen (Frakturen, Wunden, Verstauchungen, Zerrungen, Luxationen und Verbrennungen) verwendet.

Die Schiene wird besonders empfohlen zur

- posttraumatischen Immobilisierung/Stabilisierung im Notfall
- Erstversorgung von Weichteilverletzungen
- postoperativen Immobilisierung/Stabilisierung
- temporären Immobilisierung/Stabilisierung des Handgelenks bereits vor dem Anlegen eines Castverbands, einer Kunststoffschiene oder eines Gipsverbands
- temporären Immobilisierung/Stabilisierung während der radiologischen Untersuchung

Vorsichtsmaßnahmen

Wunden im geschienten Bereich sollten vor dem Anlegen der Schiene versorgt werden. Polstern Sie Knochenvorsprünge bei Bedarf zusätzlich ab, um Druckstellen zu vermeiden.

Das Produkt sollte nicht bei Temperaturen von mehr als 40° C angewendet werden.

Das Produkt sollte nicht bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von mehr als 75 % angewendet werden.

Anwendungshinweise

Über Art und Dauer der Anwendung des Produktes entscheidet der behandelnde Arzt bzw. die medizinische Fachkraft.

1. Die Breite des Unterarms gibt an, welche Schienengröße notwendig ist. Dafür legen Sie die Größenskala der Handgelenkschiene an der breitesten Stelle des Unterarms an (Abb. 1).
2. Halten Sie die Schiene in die geplante finale Position. In der korrekten finalen Position haben sowohl der Unterarm als auch die Handwurzelknochen vollen Kontakt mit der Schiene. Befindet sich der Ellenbogen in einem Winkel von 90° , sollte der Abstand zwischen dem proximalen Ende der Schiene und der Ellenbogenbeuge mindestens zwei Finger breit sein (Abb.2).
3. Sollte die Schiene zu lang sein, kann sie am proximalen Ende mit einer Schere gekürzt werden (Abb. 3).
4. Bei Bedarf können Sie die Haut zusätzlich mit einem Schlauchverband schützen und/oder Knochenvorsprünge abpolstern, um Druckstellen zu vermeiden.
5. Positionieren Sie die Schiene am Arm wie in Schritt 2 (Abb. 2) beschrieben und sichern Sie sie mit einer Fixierbinde oder Klettbindern.

Fixierung mit einer Binde: Umwickeln Sie zunächst das Handgelenk (Abb. 4.1) und dann weiter bis zu den Fingerknöcheln. Wickeln Sie dann von distal nach proximal mit einer Überlappung von 50 % (Abb. 5.1).

Fixierung mit Klettbindern: Für eine sichere Fixierung der Schiene am Arm wird empfohlen, mindestens drei Klettbinden zu verwenden (2 breite und 1 schmales). Befestigen Sie zunächst ein breites Band am Handgelenk (Abb. 4.2). Legen Sie dann das zweite breite Band um die proximale Seite der Schiene. Das schmale Band fixiert die Mittelhandknochen und verläuft zwischen Daumen und Zeigefinger. Überprüfen Sie die Straffheit der Bänder (Abb. 5.2).

Aufbewahrung

Trocken und bei Raumtemperatur lagern.

Patientenhinweise

1. Raten Sie Patienten von Aktivitäten ab, die die Verletzung oder die Schiene zu stark belasten.
2. Sollte beim Tragen der Schiene ein Taubheitsgefühl in den Fingern auftreten, muss ein Arzt konsultiert werden.
3. Die Schiene sollte nicht in Wasser eingetaucht werden, da sie bei Nässe an Stabilität einbüßt. Ein zeitweiliger Kontakt mit Spritzwasser beeinträchtigt Funktion und Stabilität der Schiene im Regelfall nicht.
4. Vermeiden Sie, dass Schmutz, Sand oder andere Fremdkörper unter die Schiene geraten, da sie Hautirritationen auslösen können. Schieben Sie keine Fremdkörper unter die Schiene. Gewichtbelastungen des geschienten Arms müssen vermieden werden.

Anmerkung:

Melden Sie alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle der BSN medical GmbH und Ihrer lokalen zuständigen Behörde.

EN Instructions for use

Delta-Xpress™

Ready to use wrist splint system

Description

Delta-Xpress™ is a ready to use splint system for the immobilization/stabilization of the wrist joint. The pre-shaped splint system can easily be adjusted to the patient's body size and shape. The splint is secured to the limb with a bandage or with hook and loop fasteners. If fixed with a bandage, it is recommended to use a cohesive bandage. Because of its pre-shaped, anatomical form, the splint is fast & easy to apply. It is made of lightweight material that offers required immobilization/stabilization.

With its 100% x-ray translucency, the splint can be kept on the limb during x-ray examination.

Indications

Delta-Xpress™ is used for the short-term immobilization/stabilization of the wrist joint after surgery or after injuries of the lower arm and wrist joint such as fractures, wounds, sprains, strains, dislocations and burn injuries.

It is particularly recommended for

- Post-traumatic emergency immobilization/stabilization
- Primary care of soft tissue injuries
- Post-operative immobilization/stabilization
- Temporary immobilization/stabilization of the wrist before synthetic cast, synthetic splint or Plaster of Paris is applied
- Temporary immobilization/stabilization during X-ray examination.

Precautions

Any wound in the splinted area should be dressed prior to application of the splint. If necessary, use additional padding to cover bony prominences and prevent pressure points.

It is recommended not to use the product at temperatures higher than 40° C.

It is recommended not to use the product at a relative humidity higher than 75%.

Application Instructions

The term and use of the product is the responsibility of a qualified medical professional.

1. The width of the forearm indicates which size of splint to use. Measure length of the splint by holding the size scale of the wrist splint at the widest part of the forearm (fig. 1)
2. Hold the splint in the intended final position. In the correct final position the forearm as well as the carpals have full contact with the splint. With a 90° flex in the elbow, the space between the proximal end of the splint and the elbow crease should be 2 fingers wide at minimum (fig. 2).
3. If the splint is too long, adjust the length by cutting the proximal side of the splint with standard scissors (fig 3).
4. If desired, apply a stockinette on the limb and/or padding on areas of bony prominences to avoid pressure points.
5. Position splint on the limb as described in application step 2 (fig. 2) and secure with bandage or hook and loop fasteners.